

# SUD OUEST

BORDEAUX RIVE GAUCHE

## Aquitains de l'année Quatre trophées girondins Pages 10 et 16



**Auchan Bouliac**

**LE MAGASIN DES  
COURSES FACILES  
POUR GAGNER DU TEMPS**

- Accès facile par les QUAIS.
- Accès facile par la ROCADE sortie 22 ou 22 B.
- Entrées et sorties du centre commercial toujours fluides, 4 ENTRÉES et 4 SORTIES.
- Trajet parking/magasin RAPIDE, pas de longue galerie marchande à traverser.
- Passage RAPIDE aux caissiers.

**MAGASIN OUVERT  
LE DIMANCHE 11 DECEMBRE  
de 9H à 19H**

MERCREDI

7 DÉCEMBRE 2011

0,90€

[WWW.SUDOUEST.FR](http://WWW.SUDOUEST.FR)

# La Région



Les Aquitains sont aussi sur [sudouest.fr](http://sudouest.fr)

Cette année, le prix a concerné tous les départements de la région. Depuis novembre, vingt entrepreneurs ont été récompensés. Découvrez-les dans l'espace dédié sur notre site Internet.

## Pépites aquitaines

**ÉCONOMIE** Ils ont reçu hier soir à Bordeaux les trophées des Aquitains de l'année et expliquent comment « tenir la tête hors de l'eau »

MICHEL MONTEIL  
m.monteil@sudouest.fr

Des centaines de petites lumières claires surgissent du plafond bleuté du centre de congrès de la Chambre de commerce et d'industrie de Bordeaux (CCIB). Des éclairages rouges soulignent les moulures du grand hall qui, jusque dans les années 1980, accueillait la corbeille bordelaise. Hier soir, le bâtiment récemment rénové a accueilli l'édition 2011 des Aquitains de l'année.

Un cadre prestigieux et quelque 300 représentants du monde économique régional pour saluer les « pépites de notre territoire », selon Pierre Goguet, président de la CCIB, reprenant l'expression de la présidence du Medef.

**« Il est important de mettre du baume au cœur des chefs d'entreprise »**

Cette année, les trophées aquitains ont pris une autre dimension. Le partenariat de 2007 entre « Sud Ouest » et la Banque populaire s'est élargi. La compétition couvre désormais cinq départements. La recherche des entreprises « innovantes, audacieuses », selon les mots de Pierre Jeantet, président du directeur du Groupe Sud Ouest, et leur passage devant les jurys départementaux et régional a aussi bénéficié de l'appui de l'Ordre des experts-comptables, du Centre des jeunes dirigeants, de Pouey International, du réseau des CCI, d'Oséo.

Et aussi d'étudiants en formation continue à l'école supérieure de commerce de BEM (Bordeaux école de management). « Pour nous,

c'était un projet pédagogique », a expliqué Philip McLaughlin, directeur de BEM.

Animée par Jean-Bernard Gilles, journaliste à « Sud Ouest », la remise des prix a été rythmée comme en pied de nez à la morosité extérieure. L'objectif est de « mettre du baume au cœur des chefs d'entreprise », a insisté Dominique Garnier, directeur général de la Banque populaire Aquitaine Centre-Atlantique. « Il faut un encouragement aux entreprises », a acquiescé Jean-Claude Fayat, lauréat l'an dernier.

**La crise, pas une fatalité**

De fait, à écouter les patrons des « pépites » aquitaines, la crise ne semble pas être une fatalité. Nicolas Leroy-Fleuriot (Cheops Technology) annonce une croissance « acceptable » de 10 % cette année. Le Lot-et-garonnais Pascal Duclos (Goupil), dont la société vient d'être intégrée au groupe américain Polaris, compte, grâce à ce partenariat, « faire en deux années ce qu'on aurait mis cinq ans à faire par nous-mêmes ».

Son voisin, Thomas Breuzet, dont la société de conserves bio Danival vient d'être référencée dans la première chaîne américaine de magasins bio, a approuvé. « Les seules entreprises qui arrivent à tenir la tête hors de l'eau sont celles qui exportent, qui innovent », a lancé José Alcorta (Rescoll). Ce regard vers l'avenir entretenu tout au long de l'année par les débats « Sud Ouest Éco » et les pages économiques fait partie de la mission de « Sud Ouest », a indiqué en substance Patrick Verries, directeur général délégué. Hier soir, à la sortie, chaque participant est parti avec l'édition 2011 du supplément « SO Éco ». Thème principal : les pôles d'excellence.



Les représentants des partenaires de l'opération : Patrick Verries (« Sud Ouest »), Dominique Garnier (Banque populaire), Pierre Jeantet (Groupe Sud Ouest), Dominique Babin (CCI) et Jacques-Olivier Pesme (BEM). PHOTOS CLAUDE PETTA / SUDOUEST



Un buffet a suivi la remise des prix à la CCI de Bordeaux.



De gauche à droite, Nicolas Leroy-Fleuriot de Cheops Technology (33), Pascal Duclos de Goupil Industrie (47), Thomas Breuzet de Danival (47) et José Alcorta de Rescoll (33).

## Les quatre lauréats régionaux

**TROPHÉES Lot-et-Garonne et Gironde sont à l'honneur**

Deux Lot-et-Garonnais, deux Girondins. Ils constituent, chacun dans sa catégorie, les lauréats 2011 de l'Aquitain de l'année.

**Lauréat en recherche et développement :** société Rescoll (Pessac). Gérée par José Alcorta, cette entreprise est née dans les années 1990 sur le campus bordelais. Elle emploie aujourd'hui 40 personnes et réalise un chiffre d'affaires de 3 millions d'euros dans les procédés de collage et la connaissance des matériaux polymères. Elle va se doter d'une filiale pour exploiter direc-

tement les résultats de ses recherches.

**Lauréat en responsabilité sociale :** Danival (Andiran). Dirigée aujourd'hui par Thomas Breuzet, cette PME de 90 personnes (chiffre d'affaires : 15 millions d'euros) s'est lancée dès 1990 dans les produits et conserves biologiques. Elle travaille avec 35 producteurs locaux et s'est dotée d'une charte d'économie solidaire.

**Lauréat en création et transmission :** Cheops technology (Canéjan et Bordeaux). Cette société de services informatiques, fondée en 2004 et présidée par Nicolas Leroy-Fleuriot, emploie 360 personnes et réalise un chiffre d'affaires de

65 millions d'euros. En prenant le virage du « cloud computing », l'informatique dans les nuages, Cheops s'est ouvert de nouveaux marchés ces dernières années.

**Lauréat en performance internationale :** Goupil (Bourran). Fondée en 1996, présidée par Pascal Duclos, l'un des cofondateurs, cette société lot-et-garonnaise (100 emplois) est devenue un spécialiste des véhicules utilitaires électriques. En misant sur la simplicité, Goupil s'est constitué une clientèle en France mais aussi à l'étranger (35 % du chiffre d'affaires et 50 % prévus en 2012) avec 800 clients dans 17 pays.

M. M.


## Les quatre lauréats de l'économie girondine

**RÉCOMPENSE** Quatre sociétés distinguées hier soir dont deux obtiennent aussi un prix régional



Les quatre sociétés girondines lauréates. PHOTO CLAUDE PETIT



En partenariat avec 

Quatre chefs d'entreprise girondins ont été récompensés, dont deux doublement, hier soir dans le hall du palais de la Bourse de la CCI de Bordeaux où avait lieu la remise des prix Aquitains de l'année (lire aussi en page Régions et sur [www.sudouest.fr](http://www.sudouest.fr)), une compétition initiée dans les années 90 par la jeune chambre économique de Bordeaux et portée depuis 2007 par « Sud Ouest » et la Banque populaire Aquitaine Centre Atlantique (BPACA).

Cette année, la compétition s'est déroulée à deux échelons : au niveau départemental et au niveau régional. Concernant la Gironde, 32 patrons avaient été sélectionnés pour la fiabilité et la performance de leur entreprise. Les dossiers ont été examinés par un jury composé de Dominique Babin (directeur général de la CCIB), Thierry Piéchaud (directeur général de Pouey international), Florence Lapeyre (ordre des experts-comptables), Lionel Gourgues (directeur du centre d'affaires de la BPACA) et Stéphanie Pallas (responsable de la communication à BEM).

### Les lauréats girondins :

En catégorie recherche et développement, **Rescoll (Pessac)**, société créée en 2001, gérée par José Alcorta

et spécialisée dans le collage et les matériaux polymères. Rescoll a aussi décroché le titre de lauréat régional.

En catégorie création et transmission, la société de services informatiques **Cheops technology (Cagnéjan)**, présidée par Nicolas Leroy-Fleuriot, s'est imposée comme lauréat départemental et régional.

En catégorie performance internationale, les jurés ont distingué **I2S (Pessac)**, société dont le directeur est présidé par Jean-Pierre Gérald. I2S conçoit et distribue des systèmes de vision numérique utilisés dans le monde des technologies vertes et du biomédical. Créée en 1979, employant 92 personnes, I2S réalise un chiffre d'affaires de 12,9 millions d'euros et développe ses ventes en Europe de l'Est, au Proche Orient et en Asie.

En catégorie responsabilité sociale, le lauréat girondin est **Collisée patrimoine (Bordeaux)**, le cinquième opérateur français du marché des maisons de retraite que préside Patrick Teycheney. La société, qui emploie 1700 personnes, met en avant une vision humaine de l'économie et s'est dotée d'une politique de responsabilité environnementale et sociale.

Ces lauréats sont à retrouver dans l'édition 2011 de « Sud Ouest Éco » (64 pages) dont le dossier principal est consacré aux pôles d'excellence et qui est disponible gratuitement avec l'édition du quotidien de ce mercredi.

M. M.